

# **Baukultureller Fussabdruck = Témoins de notre culture bâtie = L'impronta della nostra società nella cultura architettonica**

Autor(en): **Cadosch, Stefan**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Tec21**

Band (Jahr): **138 (2012)**

Heft Dossier ~~(175)~~: **Jahre SIA : 1837-2012 = 175 ans de la SIA : 1837-2012 = 175  
anni della SIA : 1837-2012**

PDF erstellt am: **21.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-283900>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrücke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# BAUKULTURELLER FUSSABDRUCK TÉMOINS DE NOTRE CULTURE BÂTIE L'IMPRONTA DELLA NOSTRA SOCIETÀ NELLA CULTURA ARCHITETTONICA

STEFAN CADOSCH, Architekt und Präsident SIA | architecte et président de la SIA | architetto e presidente SIA





**Im Gespräch mit Zufallsbekanntschäften stellt man zuweilen fest, dass sich der Schweizerische Ingenieur- und Architektenverein zwar weitherum einer guten Bekanntheit erfreut, seine Tätigkeitsfelder und Verantwortlichkeiten aber häufig diffus wahrgenommen werden. Oft hört man, es handle sich um «einen technisch orientierten Normierungsverein».**

**En parlant avec des personnes hors sérail, on constate souvent que la Société suisse des ingénieurs et des architectes jouit certes d'une bonne notoriété, mais que son champ d'activité et ses responsabilités sont généralement perçus de manière floue. On entendra typiquement dire qu'il s'agit d'une «association de normalisation technique».**

**Se ci si trova a dialogare con qualche conoscente casuale, di tanto in tanto ci si accorge che la Società svizzera degli ingegneri e degli architetti è sì generalmente nota, eppure sovente sussiste qualche incertezza sull'ambito di attività e sulle competenze che la Società riveste. Spesso si sente dire che si tratta di una «società che definisce le norme in ambito tecnico».**

≡ Vorwiegend wird damit zwar ein Kernthema des SIA wahrgenommen, das Bewusstsein aber fehlt weitgehend, dass unser baukulturelles Erbe der letzten Generationen, das weit über die Landesgrenzen hinaus bekannt ist und geschätzt wird, auch durch viele weitere Bestrebungen des SIA und vor allem auch seiner Mitglieder konzipiert, gestaltet und unterhalten wurde. Demgegenüber prägt sich dort, wo sich Baukultur aufgrund politischer Kurzsichtigkeit, fehlender Vernetzung der Ansprüche oder gar spekulativer Aktivitäten quasi durch die Hintertür verabschiedet, das Bild einer abhandengekommenen Baukultur ins Bewusstsein ein. Hier sind die Schuldzuweisungen schnell klar: Die Ingenieure und Architekten sind der Ursprung von fehlgeleiteten Entwicklungen. Den Sack schlägt man, obwohl der Esel gemeint ist. Dabei sind die Beiträge von Ingenieuren und Architekten am kulturellen, volkswirtschaftlichen, politischen und gesellschaftlichen Konstrukt Schweiz evident: Längst sind die unberechenbarsten Gewässer gezähmt, leistungsstarke Verkehrssysteme erstellt, prosperierende Zentren gebaut und entwickelt, Wälder, Seen und Flüsse werden sinnvoll

≡ Si cette définition renvoie effectivement à une prestation clé de la SIA, elle ignore largement que notre héritage bâti au cours des récentes générations – un patrimoine connu et apprécié bien au-delà de nos frontières – est au coeur de multiples autres engagements de la Société et qu'il résulte en majeure partie des études, réalisations et plans d'entretien élaborés par ses membres. Mais lorsque la myopie politique, l'absence de concertation, voire l'intérêt spéculatif évacuent cet héritage culturel par la petite porte, c'est la perception d'une qualité bâtie en déclin qui s'installe. Ainsi, l'acte d'accusation est vite dressé: ingénieurs et architectes sont les premiers responsables de ces ratages. Mais c'est se tromper de cible, comme en témoignent les contributions évidentes des professions incriminées aux atouts culturels, économiques et sociopolitiques qui font la Suisse: les cours d'eau les plus imprévisibles sont domestiqués depuis longtemps; des systèmes de transport performants desservent tout le territoire; des centres prospères ont été bâtis et développés; forêts, lacs et rivières sont judicieusement exploités, à la fois comme ressources, dispositifs de protection naturelle et espaces de loisir, selon

≡ Con questa definizione si coglie solo una delle tematiche cruciali di cui la SIA si occupa, ma non si riconosce che il patrimonio culturale e architettonico delle ultime generazioni, conosciuto e apprezzato ben oltre i confini nazionali, sia stato concepito, creato e conservato grazie all'impegno della SIA e soprattutto dei suoi membri. Per contro, laddove la cultura della costruzione sembra, per così dire, passare dalla porta di servizio, e ciò a causa di scarsa perspicacia politica, mancanza di collegamento tra i requisiti o persino attività speculative, ecco che nelle coscienze si imprime l'immagine di una cultura della costruzione ormai in via di estinzione. In tal caso si fa presto a puntare il dito: la colpa è degli ingegneri e degli architetti, autori di sviluppi andati letteralmente storto. Vengono indicati come capri espiatori, quando i veri colpevoli sono da cercare altrove. I contributi apportati dagli ingegneri e dagli architetti alla struttura culturale, economica, politica e sociale della Svizzera sono del tutto evidenti: i corsi d'acqua più imprevedibili sono ormai da lungo tempo domati, si sono creati sistemi di circolazione efficienti, costruiti e sviluppati centri prosperi e fiorenti, i boschi, i laghi e i fiumi sono gestiti in modo sensato e fungono sia da spazio protettivo che ricreativo, in una consapevole convivenza e quale parte integrante di una strategia complessa. Le «opere secolari», come la linea del Gottardo o del Sempione, l'intero progetto Ferrovia 2000, le grandi centrali nelle Alpi, ma anche singole

<sup>1</sup> Landwirtschaftsbetrieb des Benediktinerklosters Disentis GR, gewürdigt mit der SIA-Auszeichnung «Umsicht-Regards-Sguardi» 2011 | Exploitation agricole du monastère bénédictin de Disentis (GR), distinguée par la distinction «Umsicht-Regards-Sguardi» décerné par la SIA en 2011 | Azienda agricola

del convento benedettino di Disentis (GR), insignita del premio nell'ambito SIA «Umsicht-Regards-Sguardi» 2011  
Planung | Planification | Pianificazione:  
Gion A. Caminada, Vrin; Walter Deplazes, Surrein;  
Iso Mazetta, Disentis/Mustèr



**2 dockLAND\_36 Wohnungen in Villmergen |**  
Planung | Pianificazione | Pianificazione:  
Husstein & Partner AG, Aarau

bewirtschaftet und dienen so als Schutz- und Erholungsräume, im bewussten Nebeneinander und als Teil einer übergeordneten Strategie. «Jahrhundertbauwerke» wie die Gotthard- und Simplonlinien, das Gesamtwerk der Bahn 2000, die grossen Kraftwerke in den Alpen, aber auch Einzelbauwerke wie Brücken, Gemeinschaftsanlagen, Kirchen, Wohnbauten, Schulen, Museen und weitere mehr, zeugen von einer Gesellschaft, die auch im baukulturellen Bereich hochqualitative Antworten auf drängende Fragen zu geben versteht. Im Zeichen eines grossen Jubiläums wie dem 175-jährigen Bestehen des SIA darf und muss auch einmal innegehalten werden. Dies, um mit Stolz und grossem Respekt auf die Werke der Ahnen und Urahnen zurückzublicken sowie auf das, was sich daraus bis heute an zeitgenössischer Architektur und Ingenieurbaukunst ergeben hat. Um zu erkennen, dass mit Erfahrungsaustausch auf allen Ebenen, gepaart mit hohen Standeswerten, klar umfassten Regeln und Vorgehensrichtlinien sowie teamorientiertem Wirken und einer gehörigen Portion kulturellem Verständnis, tragfähige und der Gesellschaft verpflichtete Lösungen entstehen.

### GRENZEN DES WACHSTUMS

Doch wo sich eine Gesellschaft rasant entwickelt, stehen auch grosse Herausforderungen an, gerade für die Baubereiche, die Kultur- und Landschaftsräume: Trotz vermeintlich griffigem Raumplanungsgesetz,

**3 Aufbahnhalle Muri**  
Planung | Pianificazione | Pianificazione:  
Hegi Koch Kolb + Partner Architekten AG, Wohlen;  
mund ganz + partner ag, Muri; Suprotech AG, Muri

une stratégie globale dûment concertée. Les «ouvrages du siècle» que sont les lignes du Gotthard et du Simplon, le réseau Rail 2000 ou les grands barrages alpins, tout comme les ponts, équipements communautaires, églises, bâtiments résidentiels, écoles, musées et bien d'autres réalisations particulières confirment tous l'aptitude d'une société à couvrir ses principaux besoins par des solutions bâties de haute qualité. Les 175 ans de la SIA sont donc une occasion unique de marquer une pause pour nous retourner avec fierté et respect sur les œuvres de nos aïeux et reconnaître leurs prolongements dans l'architecture et l'ingénierie contemporaines. Et pour retracer comment le partage d'expériences à tous les niveaux – soutenu par une déontologie irréprochable, des règles et directives de travail clairement articulées, ainsi que l'esprit d'équipe et une juste perception des enjeux culturels – a débouché sur des solutions bâties convaincantes pour l'ensemble de la collectivité.

### LES LIMITES DE LA CROISSANCE

Mais lorsqu'une société se développe à un rythme accéléré, les pressions sur les milieux naturels et bâtis font aussi exploser les défis spécifiquement posés à la construction: malgré une loi sur l'aménagement tenue pour efficace, le mitage du territoire n'a que partiellement pu être contenu, et les réflexions à trop petite échelle ont abouti à faire un peu de tout partout, au détriment d'équipements harmonisés pour des espaces abordés dans

**4 Neubau Sprachheilschule Turgi**  
Planung | Pianificazione | Pianificazione:  
Ernst Niklaus Fausch, Zürich; Heyer Kaufmann Partner AG, Zürich; Holzbaubüro Reusser GmbH, Winterthur; Waldhauser Haustechnik AG, Münchenstein; Bösch AG, Hefti Hess Martignoni AG, Aarau

costruzioni, tra cui ponti, strutture per la collettività, chiese, edifici ad uso abitativo, scuole, musei e molto altro ancora, sono testimonianza di una società che vuole dare risposte altamente qualitative alle domande impellenti nell'ambito della cultura architettonica. Festeggiando con giubilo i 175 anni di esistenza della SIA è giusto fermarsi per guardare con orgoglio e merito alle opere dei nostri avi e antenati e per considerare le opere contemporanee di architettura e ingegneria civile create fino a oggi, riconoscendo come in uno scambio di esperienze interdisciplinari, associato a elevati valori professionali, regolamentazioni e direttive procedurali trasparenti e chiare, nonché grazie a un operato orientato allo spirito di gruppo e a una giusta porzione di sensibilità culturale, sia possibile creare soluzioni solide e dedite alla società.

### LIMITI DELLA CRESCITA

Eppure, laddove una società si sviluppa velocemente, si pongono anche grandi sfide nel settore dell'edilizia, nonché degli spazi culturali e paesaggistici: sebbene vi sia una legge presumibilmente efficace sulla pianificazione del territorio, il freno a un'espansione disordinata è stato messo soltanto in modo molto puntuale e, a causa di un pensiero a compartimenti stagni, oggi regna una grande disomogeneità, invece di avere unità riunite in spazi di riferimento. Appare altresì evidente che la pianificazione territoriale debba essere focalizzata non



2 Husstein &amp; Partner AG



3 René Ritheli



4 Hanspeter Heitz



## 5 Tropenhaus Frutigen

Planung | Pianificazione | Pianificazione:  
Gauer Itten Messerli, Bern; Marti Architektur,  
Frutigen; Emch und Berger, Bern; Jobst Willers  
Engineering AG Bern; BKW isp AG, Spiez

konnte der Zersiedelung nur sehr punktuell Einhalt geboten werden, durch zu kleinräumiges Denken gibt es heute überall von allem etwas, anstelle zusammengefasster Einheiten in übergeordneten Räumen. Auch zeigt sich, dass die Raumplanung nicht nur überregional, sondern grenzüberschreitend fokussiert werden muss.

Der Ausstieg aus der Atomenergie als Eckpfeiler der künftigen Energiestrategie wird uns alle sehr stark fordern, sowohl im Engineering wie auch in der formalen Umsetzung der Konzepte, die in der Gesamtheit noch gefunden werden müssen. Als Beispiel sei nur aufgeführt, dass das Wachstum beim Einsatz von Energiegewinnungsmodulen in allen Bereichen der Gebäudehülle keineswegs gestoppt werden soll, dass aber die Frage nach deren gestalterischer Einbindung eine geradezu sträfliche Vernachlässigung erfährt. Die Folgen auf das Landschafts- und Siedlungsbild lassen sich erahnen, wenn man durch Gegenden fährt, die schon seit einiger Zeit stärker von Fördergeldern für alternative Energien profitiert haben, wie etwa der süddeutsche Raum oder Österreich.

Des Weiteren führt der kontinuierliche Wachstumsprozess zu einer erheblichen Wohnraumverknappung, Mieten steigen ins Unermessliche, die leistungsfähigsten Verkehrsinfrastrukturen stossen an ihre Grenzen. Schnell wird klar, dass eine Verdichtung nach innen das Gebot der Stunde ist. Gleichzeitig muss aber dem Drang nach im-

## 6 Holzhaus Luedi-Lauber, Orpund

Planung | Planification | Pianificazione:  
A + P Architekten AG, Biel; Arch-Team C. Bücheler

leur globalité. Et l'on sait aujourd'hui que l'aménagement territorial doit non seulement être envisagé dans une perspective suprarégionale, mais aussi supranationale.

Comme principe de notre futur développement énergétique, l'abandon du nucléaire sollicitera également de très gros efforts de la part de tous, aussi bien dans le domaine de l'ingénierie que pour la mise en œuvre d'options formelles encore largement à définir. Rappelons simplement à ce propos que s'il n'est pas question de freiner la multiplication des dispositifs générateurs d'énergie dans tous les éléments de l'enveloppe des bâtiments, le problème de leur intégration architecturale souffre d'une négligence pour le moins préoccupante. Pour se faire une idée des effets paysagers et urbanistiques de cette inattention, il suffit de parcourir des régions qui, comme le sud de l'Allemagne ou l'Autriche, bénéficient depuis un certains temps d'incitations financières privilégiant de nouvelles applications énergétiques.

Au surplus, la poursuite de la croissance se traduit par une raréfaction de l'offre résidentielle, avec des loyers qui atteignent des montants astronomiques et une rapide saturation des infrastructures de transport les plus performantes. La densification urbaine est donc clairement à l'ordre du jour, mais l'équation doit être résolue en tenant compte d'aspirations toujours plus individualistes et de l'augmentation continue de la surface de logement par personne. De nouveaux modes de vie et de travail apparaissent aus-

## 7 Rotkreuzhaus, Basel

Planung | Planification | Pianificazione:  
Forsberg Architekten AG, Basel; Aegerter & Boss-  
hardt AG, Basel; Wenger + Ott, Basel; Pro Enginee-  
ring AG, Basel

soltanto a livello interregionale, ma anche internazionale.

L'uscita dal nucleare, quale pilastro della futura strategia energetica, comporterà per tutti noi una grande sfida, sia in ambito ingegneristico sia nella realizzazione formale dei concetti da definire ancora nel complesso. Ad esempio, è giusto promuovere la crescita per quanto concerne l'impiego dei moduli di produzione energetica in tutti gli ambiti dell'involucro dell'edificio, ma è anche vero che la richiesta di un approccio grafico sta conoscendo una grave negligenza. Le ripercussioni sull'immagine paesaggistica e insediativa sono facilmente percettibili se si percorrono le aree che già da tempo hanno avuto modo di beneficiare maggiormente delle misure di promozione per le energie alternative, tra queste pensiamo ad esempio al sud della Germania e all'Australia.

Il continuo processo di crescita conduce altresì a una notevole penuria di spazi abitabili, mentre gli affitti aumentano a dismisura e le efficienti infrastrutture dei trasporti hanno ormai raggiunto il proprio limite. Veloce-mente appare chiaro che il comandamento odierno consiste in un addensamento verso l'interno. Nel contempo non si può però trascurare il bisogno di una sempre maggiore individualizzazione e il fenomeno della crescente esigenza di spazio di ogni persona. Si creano nuove forme di vita e di lavoro, dove i confini spariscono e la rete di informazioni procede senza freno. Mai come ora sussiste la necessità di soluzioni permeate





**8** Cycle d'orientation de la Seymaz, Chêne-Bourg

Planung | Pianificazione | Pianificazione:  
peter böcklin / nicola maeder / william meleshko  
architectes associés, Genève; edms sa, Petit-Lancy;  
Mike Humbert, Meyrin; techno-projets, Meyrin, bcs  
SA, Neuchâtel; Alain Etienne, Carouge

mer mehr Individualisierung und dem Phänomen des steigenden Platzbedarfs pro Person Rechnung getragen werden. Auch entstehen neue Lebens- und Arbeitsformen, wo Grenzen verwischen und die Vernetzung von Informationen ungebremst voranschreitet. Interdisziplinäres und gesamtheitliches Denken muss vordringlicher denn je in die Lösungen einfließen. Soziologen und Ökonomen gehören hier genauso dazu, wie die Spezialisten für Bau und Gestaltung.

### FACHKRÄFTE HEUTE UND MORGEN

Ein akuter Handlungsbedarf besteht beim Mangel an gut ausgebildeten Fachkräften, gerade in den Ingenieurberufen. Auch hier ist der SIA im Besonderen gefordert, auf dem Weg ins dritte Jahrhundert seines Bestehens. Seine Mitglieder müssen die Ansprüche und die Leistungsbereiche der künftigen Akteure definieren und entschieden gegen das Aufklaffen von Lücken im Leistungsspektrum antreten. Gleichzeitig müssen aber auch die Berufsbilder geschärft werden, um das breite Spektrum der Aufgaben- und Verantwortlichkeitsbereiche in ein angemessenes Licht zu rücken und das Interesse künftiger Berufsleute früher und nachhaltiger zu wecken. Die Konzepte harren, dort wo sie formuliert sind, zumeist ihrer Umsetzung. Es ist zu hoffen, dass die mit erstaunlicher Heftigkeit geführten Kontroversen um die «richtigen» Lösungen das Vakuum nicht unnötig vergrössern.

**9** École primaire de Semsales

Planung | Pianificazione | Pianificazione:  
Jacqueline Pittet & Blaise Tardin, Lausanne;  
Gex & Dorthe Ingénieurs Consultants Sàrl, Bulle;  
Sacao engineering SA, Fribourg

si, qui brouillent les délimitations et impliquent une interconnexion illimitée des réseaux d'information. Des approches interdisciplinaires et globales sont donc plus que jamais nécessaires pour élaborer des réponses, auxquelles sociologues et économistes sont appelés à collaborer au même titre que les spécialistes des études pour la construction.

### UN BESOIN PÉRENNE DE SPÉCIALISTES QUALIFIÉS

Des mesures urgentes doivent encore être prises pour pallier le manque de professionnels bien formés, en particulier dans les métiers d'ingénieur. Sur ce plan aussi, la SIA est confrontée à de sérieux défis en vue de son troisième centenaire. Ses membres doivent définir les exigences auxquelles les futurs acteurs devront faire face dans leurs domaines de compétence et s'engager résolument pour maintenir un éventail de prestations complet. De même, il convient de présenter le détail des profils professionnels d'une manière propre à éveiller des vocations précoces durables. Là où des concepts ont été formulés, leur mise en œuvre se fait souvent encore attendre. Il reste enfin à espérer que les controverses, étonnamment vives, soulevées par la recherche des «bonnes» solutions à ce défaut de relève n'aggraveront pas inutilement le problème.

La SIA et le devenir de notre patrimoine bâti ont indéniablement besoin de membres clairvoyants, alertes, exigeants et parfois re-

**10** Salle de sport à Attalens

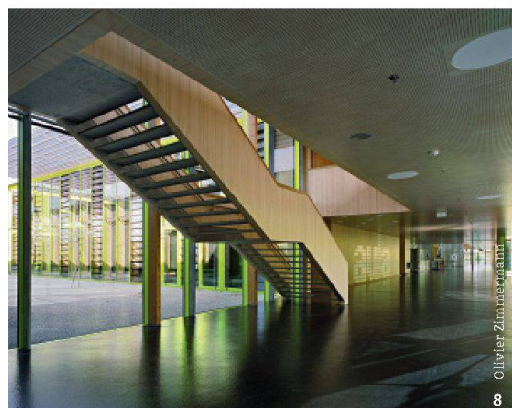
Planung | Pianificazione | Pianificazione:  
Butikofer De Oliveira Vernay Sàrl, Lausanne  
+ atelier Quartal; Bosson ingénieurs conseils SA,  
Romont; Cécile Albana Passet, Chêne-Bourg;  
Energie Concept SA, Bulle; Christian Risse SA,  
Givisiez; Sorane SA, Ecublens

da un pensiero olistico e unitario. In questo ambito vanno coinvolti, oltre agli specialisti di costruzione e progettazione, anche i sociologi e gli economisti.

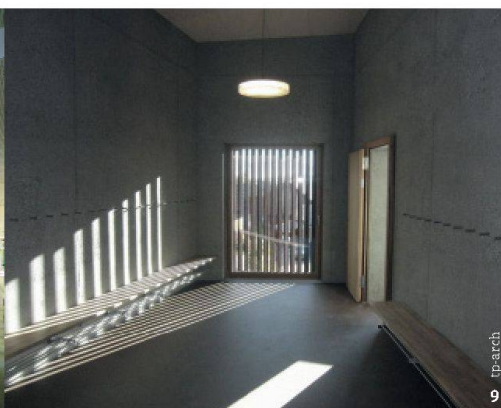
### SPECIALISTI DELL'OGGI E DEL DOMANI

Proprio nelle professioni che contemplano l'ambito dell'ingegneria è assolutamente necessario intervenire per sopperire alla mancanza di specialisti preparati e competenti. Anche a tale proposito la SIA è chiamata ad agire, sulla via verso il terzo secolo della sua esistenza. I suoi membri devono definire i requisiti e le prestazioni dei futuri attori e imporsi con risoluzione contro l'insorgere di lacune nel ventaglio delle prestazioni. Nel contempo occorre tuttavia mettere a fuoco anche i profili professionali per porre sotto la giusta luce l'ampio spettro degli ambiti di competenza e responsabilità e risvegliare presto e in modo sostenibile l'interesse dei futuri professionisti. I concetti attendono, laddove sono stati definiti, di essere per lo più realizzati. C'è da sperare che le discussioni portate avanti con sorprendente veemenza per trovare le «giuste» decisioni non vadano ad aumentare inutilmente il vuoto già esistente.

La SIA, e con lei la nostra cultura della costruzione, ha e continuerà indubbiamente ad avere bisogno di membri intraprendenti, attivi, esigenti e di tanto in tanto anche «scomodi». Le preoccupazioni e le pretese di ogni singolo membro devono confluire con



8 Olivier Zimmermann



9 tp-arch



10 Thomas Jantscher



### 11 Chalet, Jaun

Planung | Planification | Pianificazione:  
Pascal de Benoit & Martin Wagner, Lausanne;  
Reto Emery, Morges; Olivier Zahn, Crissier

Unbestritten braucht der SIA und mit ihm unsere Baukultur auch weiterhin wache, aktive, fordernde und zuweilen unbequeme Mitglieder. Die Sorgen und Ansprüche des einzelnen Mitglieds müssen noch stärker in die strategische Ausrichtung des Vereins einfließen. Die vier Landesregionen sollen gefördert und in ihren Eigenheiten bestärkt werden. Und nicht zuletzt sollen die Kernkompetenzen des SIA, wie das Normenwesen, das Weiterbildungsprogramm für Fachleute und die rechtlichen Grundlagenwerke kontinuierlich weiterentwickelt werden. Die vor kurzem definierten strategischen Kernthemen sind auf die drängendsten Herausforderungen unserer Gesellschaft ausgerichtet: Bildung, Energie, Raumentwicklung, Vergabewesen und Förderung der Baukultur. Mit gezielter Öffentlichkeitsarbeit und früher Sensibilisierung für die Anliegen der Ingenieure und Architekten sowie für deren vielfältige Gestaltungsräume müssen die nötigen Massnahmen in gewünschter Form vorangebracht werden. Uns stehen weitere spannende und herausfordernde 175 Jahre bevor. Gehen wir diese gemeinsam mit Zuversicht und Freude an, im Bewusstsein des Erbes unserer Vorfahren, und werden wir nicht müde, Ideen für eine zukunftsfähige Gestaltung unseres Lebensraums zu entwickeln!

### 12 Altes Bauernhaus, Umbau und Minergie-Sanierung, Männedorf

Planung | Planification | Pianificazione:  
Architekturbüro Hürsch, Männedorf; Marti + Dietschweiler Ingenieure, Männedorf; Energa, Stäfa; Baumann Bauphysik und Akustik, Dietfurt

vendicateurs. Les soucis et attentes de chaque membre doivent être encore mieux pris en compte dans les orientations stratégiques de la Société. Il importe également de cultiver et renforcer l'identité propre aux quatre régions du pays. *Last but not least*, il faut continûment développer les compétences-clés de la SIA en matière de normalisation, de formation continue et de consolidation des bases juridiques. Les priorités récemment définies correspondent aux problématiques les plus pressantes pour l'avenir de nos sociétés: formation, énergie, développement territorial, passation des marchés et large diffusion des valeurs qui façonnent la culture bâtie. Grâce à des efforts de relations publiques ciblés et une sensibilisation précoce aux activités et multiples champs d'intervention des ingénieurs et des architectes, les actions nécessaires doivent être efficacement poursuivies. Nombre de défis stimulants nous attendent donc pour les prochaines 175 années. Relevons-les ensemble avec confiance et plaisir, en nous souvenant de l'héritage légué par nos prédécesseurs, et ne nous lassons jamais d'élaborer de nouvelles idées pour le développement durable de notre cadre de vie!

### 13 Forum Mont-Noble, Nax

Planung | Planification | Pianificazione:  
schmid+jimenez architectes, Nax; Bertrand Granges, Sion; Grand Ingénieur conseil; Nax constructions, Nax

impeto ancora maggiore nella filosofia strategica della Società. Le quattro regioni del Paese vanno incoraggiate e rafforzate nelle proprie peculiarità. Non da ultimo, occorre sviluppare di continuo le competenze principali della SIA, tra cui l'insieme delle norme, il programma di formazione continua per gli esperti e i fondamenti giuridici. I cruciali temi strategici appena definiti si basano sulle sfide più impellenti per la nostra società. Formazione, energia, sviluppo territoriale, aggiudicazione e promozione della cultura della costruzione. Con un lavoro pubblico mirato e una precoce sensibilizzazione verso gli intenti di ingegneri e architetti, così come dei loro molteplici spazi creativi, devono essere portate avanti le necessarie misure, nella forma auspicata. Ci attendono altri 175 anni di grandi sfide ed emozioni. Affrontiamoli insieme con fiducia e gioia, consapevoli del patrimonio lasciatoci dai nostri antenati, senza mai smettere di sviluppare idee per un'organizzazione lungimirante dello spazio di vita.



11



12



13